

# bra bet

I bet, uma expressão inglesa que mostra certeza!  
A expressão "I bet" é bastante utilizada na língua inglesa e serve para demonstrar a certeza de alguém sobre algo. Ela pode ser usada de diferentes formas, como: "I bet", "I'll bet" e "you can bet", todas elas para indicar que o falante se sente confiante em afirmar a verdade de algo.  
Essa expressão pode ser utilizada em diferentes situações; es do dia a dia, por exemplo:  
"I bet you were good at games when you were at school." (Acredito que você era bom em jogos quando estava na escola.)  
"I bet you anything you like he's a pimp." (Aposto que qualquer coisa que você quiser é um pimp.)

claro que a tradução direta dessas expressões pode trazer confusão no português, uma vez que "Vou apostar" carrega a mesma rapidez e informalidade da expressão em inglês. Devemos então procurar por uma tradução que preserve o sentido original do "I bet", como por exemplo "nada tem de vida que" ou "Nada tem de vida que você era bom em jogos na escola." ou "Nada tem de vida que ele é um golpista."

Há ainda aquelas expressões mais específicas como "I'll bet you do" que pode ser traduzida como "Uma coisa é forte; chances de que sim" ou simplesmente em um sentido retador de afirmação anteriores como no exemplo em inglês "You said you studied for the exam. I bet you do." - "Você disse que estudou para o exame. Nada tem de vida de que você deve ter estudado." ou ainda no sentido irônico "You said you'd arrive early. I bet you do." - "Você disse que iria chegar cedo, nada tem de vida de que você vai chegar cedo."

Referências:  
definition of "I bet/I'll bet/you can bet"; - [{href}](#)  
meaning of "I bet you do"; - [{href}](#)  
Observação: Todas as traduções fornecidas neste artigo têm como objetivo apresentar uma sugestão de como podem ser transmitidos os sentidos de "I bet". No entanto, cabe ao desenvolvimento